



ARTS, LETTRES, LANGUES

# LICENCE LLCER Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (BCMS)

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales



Niveau d'étude  
visé  
BAC +3




ECTS  
180 crédits

## Parcours proposés

- L1 LLCER Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (BCMS)
- L2 LLCER Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (BCMS)
- L3 LLCER Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (BCMS)
- L3 LLCER Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (BCMS) FLE

## Présentation

La licence de serbe-croate-bosniaque-monténégrin offre l'étude de quatre langues standard (tout aussi proches entre elles que l'anglais britannique et l'anglo-américain...) d'un système linguistique unique, le BCMS (bosniaque-croate-monténégrin-serbe). Sont abordées grammaire, littératures et civilisations (principalement du 19ème siècle à nos jours). Une place importante est accordée à la traduction. Une  option FLE (français langue étrangère) est proposé en 3ème année.

Tous les cours du premier niveau de la licence sont accessibles aux débutants complets et faux débutants, comme aux étudiants ayant déjà une certaine connaissance de la langue.


## Tutorat

Au cours des 2 semestres de la 1ère année, un tutorat d'accompagnement est assuré par des étudiants de master, spécialement à l'attention des débutants complets, pour un soutien

méthodologique (outils de recherche, méthodes de travail...) et disciplinaire (révision de programmes, entraînement aux travaux écrits...).

## Savoir faire et compétences

La licence vise l'acquisition d'un niveau de langue C2 et de connaissances approfondies sur le contexte historique, politique, littéraire et artistique du monde BCMS, ainsi que sur les identités et références culturelles BCMS.

Les diplômés seront à même d'enseigner le BCMS (et avec l' option FLE le français à des BCMSophones), de traduire dans les deux sens (BCMS # français) des productions écrites et orales, de communiquer en BCMS comme en français, de rédiger dans les deux langues comptes rendus, notes de synthèse et analyses critiques (à partir de supports en BCMS ou en français), de travailler sur des sites web et des bases de données dans les deux langues. La faculté d'adaptation aux différents pays BCMS est un atout précieux pour l'aptitude à communiquer.

## Dimension internationale

Des bourses d'été (deux à trois semaines) et semestrielles sont offertes par la Serbie, la Croatie et le Monténégro, outre les programmes Erasmus concernant la Serbie et la Croatie.

Les séjours linguistiques sont très fortement recommandés partir de la 3e

année de licence.

Pour plus d'informations : <http://lettres.sorbonne-universite.fr/l-international>


**Les destinations** : notamment Croatie, Monténégro, Serbie, ou encore autres pays des programmes Erasmus

**Diplôme** : Licence

**Nature** : Mention

---

## Lieu(x)

 Centre universitaire Malesherbes - 108, boulevard Malesherbes 75017 Paris

**Discipline(s)** : LANGUES SLAVES (POLONAIS, RUSSE, SERBE, CROATE, BOSNIAQUE, MONTENEGRIN)

**Référentiel SISE** : Langues et littératures étrangères

**Régime(s) d'étude** : Formation continue, Formation initiale, Formation initiale, Formation en alternance

**Validation des acquis** : Non

**Stage** : Optionnel

**Stage à l'étranger** : Optionnel

**Double cursus interne** : Non

**Double cursus externe** : Non

Pièces jointes à télécharger

---

## Contacts

Responsable pédagogique

Aleksandar STEFANOVIC

 [aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr](mailto:aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr)

Contact pédagogique

Aleksandar STEFANOVIC

 [aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr](mailto:aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr)

Contact DOSIP

DOSIP

 [lettres-dosip@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-dosip@sorbonne-universite.fr)

Etablissement(s) partenaire(s)

Laboratoire(s) partenaire(s)

# Organisation

**Ouvert en alternance** : Non

**Ouvert en stage** : Non

---

## Stages

Stages possibles dans les pays du domaine linguistique BCMS

---

## Admission

---

### Conditions d'accès

Bacheliers et L1 en réorientation : [parcoursup.fr](http://parcoursup.fr)

Étudiants hors Sorbonne Université et déjà inscrits dans le supérieur (hors L1) : <http://ecandidat.paris-sorbonne.fr>

Étudiant de Sorbonne Université souhaitant changer de parcours de formation (hors L1) : <http://ecandidat.paris-sorbonne.fr>

**Contacts administratifs** :

**UFR d'Études Slaves** :

L1, L2, L3 : 01 43 18 41 64

 [Lettres-EtudesSlaves-Secretariat@sorbonne-universite.fr](mailto:Lettres-EtudesSlaves-Secretariat@sorbonne-universite.fr)

**Formation continue** (= reprise d'études)

Tél : 01.40.46.26.72

Courriel :  [lettres-ftlv-fpc@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-ftlv-fpc@sorbonne-universite.fr)

---

## Pré-requis

Tous les cours du premier niveau de la licence sont accessibles aux débutants complets et faux débutants, comme aux étudiants ayant déjà une certaine connaissance de la langue.

---

## Et après

---

### Poursuites d'études

## Au sein de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université

Les masters recherche :

LLCE spécialité 'études slaves', parcours BCMS. Ce master offre un programme complétant la formation de licence, en langue, traduction et linguistique, comme en littérature et civilisation;

LLCE, études slaves, parcours Communication interculturelle et muséologie dans l'Europe en reconstruction (CIMER).

LLCE, études slaves, parcours Édition Traduction

### Dans d'autres établissements

Écoles supérieure d'interprètes et de traducteurs (ESIT à Paris, Université de Genève, Institut supérieur de traduction et d'interprétariat de Bruxelles), master recherche, master professionnel, écoles de journalisme et de commerce, préparation des concours de la fonction publique...

## Passerelles et réorientation

A la fin du premier semestre de la première année, une réorientation vers une autre licence est possible.

Plus d'information : [🔗 Le SCUOIP](#)

## Insertion professionnelle

Ce diplôme de licence a pour vocation privilégiée la poursuite d'études au niveau Master. Le titulaire de ce diplôme peut après des études complémentaires accéder aux métiers suivants :

- \* Traducteur / Interprète / expert près les tribunaux / près les organisations européennes et internationales (délégations de l'Union européenne dans les États des Balkans occidentaux, OTAN...)
- \* Métiers de la presse, des médias, de l'édition et de la culture
- \* Bibliothécaire / Documentaliste
- \* Organismes d'intérêt général (associations, ONG, fondations), entreprises commerciales, industrielles et de services, particulièrement dans les transports (compagnies aériennes, aéroports) et le tourisme
- \* Enseignant (écoles, cours privés...)
- \* Fonction publique (d'État et territoriale), notamment secrétaire du cadre d'Orient au Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères
- \* Ambassades et consulats dans les États des Balkans occidentaux

**Plus d'informations : L'Observatoire de l'Insertion Professionnelle et des Parcours** (Enquêtes sur les métiers

exercés par les anciens étudiants de Sorbonne Université) : <http://lettres.sorbonne-universite.fr/devenir-etudiants-diplomes>

## Infos pratiques

### Contacts

Responsable pédagogique

Aleksandar STEFANOVIC

✉ [aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr](mailto:aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr)

Contact pédagogique

Aleksandar STEFANOVIC

✉ [aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr](mailto:aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr)

Contact DOSIP

DOSIP

✉ [lettres-dosip@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-dosip@sorbonne-universite.fr)

Etablissement(s) partenaire(s)

Laboratoire(s) partenaire(s)

### Lieu(x)

📍 Centre universitaire Malesherbes - 108, boulevard Malesherbes 75017 Paris

## L1 Licer Bosniaque Croate Monténégrien Serbe (Bcms )

Semestre 1 Licence LLCER BCMS	CM	TD	Mode de controle	Crédits
UE1 Linguistique et Grammaire du BCMS (LU1SB11F)			Controle mixte	
UE2 Traduction BCMS (LU2SB11F)			Controle mixte	
UE3 Conversation BCMS (LU3SB11F)			Controle continu	
UE4 Civilisation BCMS (LU4SB11F)			Controle final	
UE5 Enseignement transversal (LU5SB11O)			Controle continu	
UE6 Option (LU6SB11O)				
UE99 Facultative sans ECTS (LU9SB119)				

Semestre 2 Licence LLCER BCMS	CM	TD	Mode de controle	Crédits
UE1 Linguistique et grammaire du BCMS (LU1SB21F)			Controle mixte	
UE2 Traduction BCMS (LU2SB21F)			Controle mixte	
UE3 Conversation BCMS (LU3SB21F)			Controle continu	
UE4 Civilisations BCMS (LU4SB21F)			Controle final	
UE5 Projet professionnel (LU5SB21P)				
UE6 Option (LU6SB21O)				
UE99 Facultative ss ECTS (LU9SB219)				

## L2 Licer Bosniaque Croate Monténégrien Serbe (Bcms )

Semestre 3 Licence LLCER BCMS	CM	TD	Mode de controle	Crédits
UE1 Linguistique et grammaire du BCMS (LU1SB31F)			Controle mixte	
UE2 Traduction BCMS (LU2SB31F)			Controle continu	
UE3 Conversation BCMS (LU3SB31F)			Controle continu	
UE4 Civilisations BCMS (LU4SB31F)			Controle mixte	
UE5 Enseignement transversal (LU5SB31O)				
UE6 Option (LU6SB31O)				
UE99 Facultative sans ECTS (LU9SB319)				

Semestre 4 Licence LLCER BCMS	CM	TD	Mode de controle	Crédits
UE1 Linguistique et grammaire du BCMS (LU1SB41F)			Controle mixte	
UE2 Traduction BCMS (LU2SB41F)			Controle mixte	
UE3 Conversation BCMS (LU3SB41F)			Controle continu	
UE4 Civilisations BCMS (LU4SB41F)			Controle mixte	
UE5 Enseignement transversal (LU5SB41O)				
UE6 Option (LU6SB41O)				
UE99 Facultative sans ECTS (LU9SB419)				

### L3 Licer Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (Bcms )

Semestre 5 Licence LLCER BCMS	CM	TD	Mode de controle	Crédits
UE1 Linguistique et grammaie du BCMS (LU1SB51F)			Controle mixte	
UE2 Traduction BCMS (LU2SB51F)			Controle mixte	
UE3 Conversation BCMS (LU3SB51F)			Controle continu	
UE4 Civilisations BCMS (LU4SB51F)			Controle mixte	
UE5 Projet professionnel (LU5SB51P)				
UE6 Option (LU6SB51O)				
UE99 Facultative sans ECTS (LU9SB519)				

Semestre 6 Licence LLCER BCMS	CM	TD	Mode de controle	Crédits
UE1 Linguistique et grammaire du BCMS (LU1SB61F)			Controle mixte	
UE2 Traduction BCMS (LU2SB61F)			Controle continu	
UE3 Conversation BCMS (LU3SB61F)			Controle continu	
UE4 Civilisations BCMS (LU4SB61F)			Controle mixte	
UE5 Enseignement transversal (LU5SB61O)			Controle mixte	
UE6 Option (LU6SB61O)				
UE99 Facultative sans ECTS (LU9SB619)				
Facultatif				
Engagement étudiant (LENGETU)				

<b>Semestre 5 Licence BCMS - FLE</b>	<b>CM</b>	<b>TD</b>	<b>Mode de controle</b>	<b>Crédits</b>
<b>UE1 Linguistique et grammaire du BCMS (LU1SB52F)</b> Exercices grammaticaux (L5SBEXGR) Linguistique et grammaire (L5SBLIGR)				
<b>UE2 Traduction BCMS (LU2SB52F)</b>				
<b>UE3 Conversation BCMS (LU3SB52F)</b>				
<b>UE4 Civilisation BCMS (LU4SB52F)</b>				
<b>UE5 FLE (LU5SB52G)</b>				
<b>UE99 Enseignement sans crédit (LU9SB529)</b>				